

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Объединенной Республики Танзании и
Правительством Российской Федерации об использовании задолженности
Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией на
цели финансирования проектов в области развития на территории
Объединенной Республики Танзании**

Преамбула

Правительство Объединенной Республики Танзании и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,
в целях дальнейшего развития сотрудничества и укрепления дружественных отношений между двумя государствами,
в соответствии с принятым Российской Федерацией в 2005 году на встрече «Группы восьми» на высшем уровне в г. Глениглсе (Великобритания) решением о дополнительных усилиях по облегчению долгового бремени беднейших государств,
в совместном стремлении к достижению целей, зафиксированных в Декларации тысячелетия ООН от 8 сентября 2000 года,
учитывая завершение участия Объединенной Республики Танзании в международной расширенной Инициативе по облегчению долгового бремени беднейших стран,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Категории задолженности

Положения настоящего Соглашения применяются к задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам, порядок урегулирования которой предусмотрен следующими двусторонними соглашениями:

Соглашение между Правительством Объединенной Республики Танзании и Правительством Российской Федерации об урегулировании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам от 13 ноября 2001 года;

Дополнение к Соглашению между Правительством Объединенной Республики Танзании и Правительством Российской Федерации об урегулировании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам от 13 ноября 2001 года, подписанное 14 ноября 2001 года;

Дополнение № 2 к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенной Республики Танзании об урегулировании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам от 13 ноября 2001 года, подписанное 18 июля 2003 года.

Статья 2 Суммы задолженности

1. Задолженность Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам включает в себя сумму основного долга, не погашенного по состоянию на 21 декабря 2006 года, и сумму процентов, начисленных по состоянию на 21 декабря 2006 года и не погашенных, в размере 20 517 450,23 доллара США (далее - суммы задолженности).

2. График выплат сумм задолженности приведен в Приложении №1, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. Проценты, начисленные с 22 декабря 2006 года до даты вступления настоящего Соглашения в силу включительно на сумму основного долга в соответствии с соглашениями, указанными в статье 1 настоящего Соглашения, и не уплаченные, не выплачиваются Танзанийской Стороной.

4. Начиная со следующего дня после даты вступления настоящего Соглашения в силу проценты на сумму основного долга, предусмотренные соглашениями, указанными в статье 1 настоящего Соглашения, не начисляются.

5. Проценты на просроченную задолженность, предусмотренные соглашениями, указанными в статье 1 настоящего Соглашения, не начисляются на суммы платежей, срочные после 21 декабря 2006 года.

Статья 3 Высвобождаемые средства

1. Платежи в погашение сумм задолженности, подлежащие погашению после 21 декабря 2006 года, направляются на цели финансирования проектов в области развития на территории Объединенной Республики Танзании (далее - проекты в области развития).

2. Платежи, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, перечисляются Танзанийской Стороной в долларах США на специальный счет, открытый в долларах США (далее - специальный счет) государственной корпорацией «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)» в Банке Танзании в соответствии с условиями настоящего

Соглашения. Указанные платежи осуществляются в соответствии с графиком выплат сумм задолженности, приведенным в Приложении № 1 к настоящему Соглашению. Танзанийская Сторона может осуществлять платежи в погашение сумм задолженности с опережением графика, приведенного в Приложении № 1 к настоящему Соглашению. В таком случае указанные платежи распределяются в счет будущих платежей с ближайшими сроками погашения. В результате осуществления платежей в погашение сумм задолженности на специальном счете аккумулируются средства, подлежащие использованию в соответствии с настоящим Соглашением (далее – высвобождаемые средства). Проценты на высвобождаемые средства не начисляются.

3. По мере осуществления Танзанийской Стороной перечислений средств на специальный счет Российская Сторона производит соответствующие уменьшения задолженности, указанной в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения. Указанные уменьшения задолженности Объединенной Республики Танзания осуществляются датами зачисления Танзанийской Стороной соответствующих сумм на специальный счет. Указанные уменьшения задолженности Объединенной Республики Танзания перед Российской Федерацией осуществляются до 1 мая 2026 года.

Статья 4 **Порядок использования**

1. Проекты в области развития, финансируемые за счет высвобождаемых средств, должны отвечать требованиям Национальной стратегии роста и сокращения бедности II Объединенной Республики Танзания и реализуются в рамках любых из следующих направлений:

- а) укрепление национальных систем здравоохранения и социальной защиты, ориентированных, в том числе, на противодействие распространению инфекционных заболеваний;
- б) повышение доступности и качества образования населения, прежде всего начального, среднего и профессионально-технического;
- в) борьба с энергетической бедностью путем создания условий для обеспечения доступа населения к важнейшим ресурсам жизнедеятельности (прежде всего, электроэнергии);
- г) развитие агропромышленного комплекса посредством улучшения ирригационных систем.

2. Стороны в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения осуществляют отбор проектов в области развития, которые предполагается финансировать за счет высвобождаемых средств в соответствии с настоящим Соглашением.

3. Отбор компаний, участвующих в реализации проектов в области развития, осуществляется Танзанийской Стороной в соответствии с нормативно-правовой базой проведения конкурсных процедур при осуществлении закупок товаров, работ и услуг, установленных в Объединенной Республике Танзании.

Российские компании получают доступ к указанным конкурсным процедурам на основе режима не менее благоприятного, чем режим, предоставляемый танзанийским компаниям.

4. Платежи в оплату поставок товаров, работ и услуг, осуществляемых по контрактам, заключенным в рамках реализации проектов в области развития на территории Объединенной Республики Танзании, осуществляются из высвобождаемых средств со специального счета по поручению государственной корпорации «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)».

5. Порядок и условия использования высвобождаемых средств на финансирование отобранных Сторонами проектов в области развития и процедура утверждения контрактов, заключаемых отобранными в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи компаниями, устанавливаются соответствующими протоколами, подписываемыми уполномоченными органами Сторон.

Статья 5 **Агенты/Процедуры**

1. Для целей учета высвобождаемых средств по настоящему Соглашению уполномоченными агентами являются:

от Российской Стороны – государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)»;

от Танзанийской Стороны – Банк Танзании.

2. Уполномоченные агенты Сторон не позднее 60 календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения подпишут межбанковское соглашение об открытии специального счета и о порядке зачисления и учета на нем высвобождаемых средств в соответствии с настоящим Соглашением.

3. По мере подписания протоколов и утверждения контрактов в соответствии с пунктом 5 статьи 4 настоящего Соглашения, уполномоченные агенты Сторон по мере необходимости подписывают соответствующие межбанковские документы о порядке и условиях использования высвобождаемых средств на финансирование проектов в области развития.

Статья 6

Отбор проектов в области развития

1. После подписания настоящего Соглашения Танзанийская Сторона представляет в адрес Российской Стороны официальные заявления с просьбой о принятии к финансированию конкретных проектов в области развития по форме, указанной в Приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

2. В течение 45 дней с даты получения заявления, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, Российская Сторона направляет Танзанийской Стороне официальное уведомление о согласии или отказе в принятии к финансированию предложенных проектов в области развития по форме, указанной в приложениях № 3 и № 4 соответственно, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. В случае подтверждения Российской Стороной согласия на принятие к финансированию конкретного проекта в области развития уполномоченные органы Сторон согласовывают и подписывают соответствующий протокол.

4. Если причины отказа в финансировании проекта в области развития были устранены, Танзанийская Сторона может повторно направить официальное заявление с просьбой о принятии к финансированию данного проекта.

Статья 7

Уполномоченные органы Сторон

Уполномоченными органами Сторон, на которые возлагается реализация положений настоящего Соглашения, являются:

от Российской Стороны – Министерство финансов Российской Федерации;

от Танзанийской Стороны – Министерство финансов Объединенной Республики Танзании или другое ведомство, являющееся его преемником и ответственное за финансовые вопросы.

Статья 8

Невыполнение условий

В случае если высвобождаемые средства или их часть не используются до 31 декабря 2027 года, соответствующий остаток средств на специальном

счете используется по усмотрению Российской Стороны на цели содействия развитию Объединенной Республики Танзании.

**Статья 9
Изменения**

Настоящее Соглашение может быть изменено в любое время по взаимному письменному согласию Сторон.

**Статья 10
Вступление в силу**

Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления Сторон о завершении ими соответствующих внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение действует до полного выполнения Сторонами обязательств по настоящему Соглашению.

Совершено в Москве, «20» октября 2011 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ
ТАНЗАНИИ**



ПРИЛОЖЕНИЕ № 1
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Объединенной Республики Танзании об
использовании задолженности Объединенной
Республики Танзании перед Российской
Федерацией на цели финансирования
проектов в области развития на территории
Объединенной Республики Танзании

ГРАФИК
выплат сумм задолженности

№ семестра	Сумма платежа (долларов США)	Дата платежа
1	683 915,01	15 декабря 2011 г.
2	683 915,01	1 апреля 2012 г.
3	683 915,01	1 октября 2012 г.
4	683 915,01	1 апреля 2013 г.
5	683 915,01	1 октября 2013 г.
6	683 915,01	1 апреля 2014 г.
7	683 915,01	1 октября 2014 г.
8	683 915,01	1 апреля 2015 г.
9	683 915,01	1 октября 2015 г.
10	683 915,01	1 апреля 2016 г.
11	683 915,01	1 октября 2016 г.
12	683 915,01	1 апреля 2017 г.
13	683 915,01	1 октября 2017 г.
14	683 915,01	1 апреля 2018 г.
15	683 915,01	1 октября 2018 г.
16	683 915,01	1 апреля 2019 г.
17	683 915,01	1 октября 2019 г.
18	683 915,01	1 апреля 2020 г.
19	683 915,01	1 октября 2020 г.
20	683 915,01	1 апреля 2021 г.
21	683 915,01	1 октября 2021 г.
22	683 915,01	1 апреля 2022 г.
23	683 915,01	1 октября 2022 г.
24	683 915,00	1 апреля 2023 г.
25	683 915,00	1 октября 2023 г.
26	683 915,00	1 апреля 2024 г.
27	683 915,00	1 октября 2024 г.
28	683 915,00	1 апреля 2025 г.
29	683 915,00	1 октября 2025 г.
30	683 915,00	1 апреля 2026 г.
Итого	20 517 450,23	

2

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Объединенной Республики Танзании об
использовании задолженности Объединенной
Республики Танзании перед Российской
Федерацией на цели финансирования
проектов в области развития на территории
Объединенной Республики Танзании

Министерство финансов
Российской Федерации

№ _____

ЗАЯВЛЕНИЕ
о принятии проекта в области развития к финансированию

Настоящим Министерство финансов Объединенной Республики Танзании, действующее от имени Правительства Объединенной Республики Танзании, предлагает, чтобы *(наименование проекта в области развития)* был профинансирован в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенной Республики Танзании об использовании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией на цели финансирования проектов в области развития на территории Объединенной Республики Танзании от «20» Октября 2011 г.

Общая стоимость реализации указанного проекта оценивается суммой

_____.
Соответствующее описание и расчеты прилагаются.

Просим подтвердить, что этот проект будет профинансирован в соответствии с указанным Соглашением.

Приложение: на _____ л.

(дата)

За Министерство финансов
Объединенной Республики Танзании

Р



ПРИЛОЖЕНИЕ № 3
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Объединенной Республики Танзании об
использовании задолженности Объединенной
Республики Танзании перед Российской
Федерацией на цели финансирования
проектов в области развития на территории
Объединенной Республики Танзании

Министерство финансов
Объединенной Республики Танзании

№ _____

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
принятия проекта в области развития к финансированию

Ссылаясь на Заявление о принятии проекта в области развития к финансированию от *(дата и номер заявления)* Министерства финансов Объединенной Республики Танзании, действующего от имени Правительства Объединенной Республики Танзании, Министерство финансов Российской Федерации, действующее от имени Правительства Российской Федерации, настоящим подтверждает, что *(название проекта в области развития)*, оцениваемый суммой _____ долл. США, будет профинансирован в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенной Республики Танзании об использовании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией на цели финансирования проектов в области развития на территории Объединенной Республики Танзании от «20» октября 2011 г.

(дата)

За Министерство финансов
Российской Федерации



ПРИЛОЖЕНИЕ № 4
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Объединенной Республики Танзании об
использовании задолженности Объединенной
Республики Танзании перед Российской
Федерацией на цели финансирования
проектов в области развития на территории
Объединенной Республики Танзании

Министерство финансов
Объединенной Республики Танзании

№ _____

ОТКАЗ
в принятии проекта в области развития к финансированию

В силу *(причины отказа)* Министерство финансов Российской Федерации, действующее от имени Правительства Российской Федерации, настоящим информирует, что *(название и сумма проекта в области развития)*, предложенный Танзанийской Стороной *(дата и номер Заявления)*, не может быть профинансирован в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенной Республики Танзании об использовании задолженности Объединенной Республики Танзании перед Российской Федерацией на цели финансирования проектов в области развития на территории Объединенной Республики Танзании от «20» октября 2011 г.

(дата)

**За Министерство финансов
Российской Федерации**

